

About this seminar

International teacher training seminar for 50 educators and NGO activists from Moldova, Ukraine, Hungary, Slovakia, Poland, the Czech Republic and Germany

About Trans.History

Together with our local partners in Ukraine and Moldova, our goal is to connect Ukrainians and Moldovans to their country's Jewish history, and to their neighbors. We believe that cultural exchange is necessary to foster democratic values. Through the trans-national approach of this program, we encourage critical thinking and a balanced culture of remembrance. The program also aims to involve young Ukrainians and Moldovans by offering a video competition that motivates them to explore the history of their country.

Join us

To learn more about what we do, visit our website and follow us on Facebook.

trans-history.org

facebook.com/trans.history.project

Contact us

Centropa Germany

Fabian Rühle

ruehle@centropa.org

Maximilian von Schoeler

schoeler@centropa.org

Magdaléna Farnesi

farnesi@centropa.org

In partnership with

ECOVISIO



Judaica
Olomucensia

Supported by



Federal Foreign Office



Cover photo: Haya Lea Kats with her sister Hava (Rovno 1932)

TRANS HISTORY

**"Promoting civil
society and Jewish
history in Moldova,
Ukraine and the
Visegrad countries"**

International teacher
training seminar

October 25–27, 2019
Rîșcova, Moldova

A project on Jewish history
and digital storytelling by

 centropa

Day 1 – Friday, October 25

Chişinău & EcoVisio Training Center

- 13:00 – 15:00** Registration at Forum Center, 77/5, Bucureşti Str., Chişinău
- 15:00** Bus transfer from Forum Center to EcoVisio Training Center (approx. 75-minute drive)
- 16:30** Arrive at EcoVisio Training Center. Welcome remarks by Fabian Rühle (Centropa) and Julian Gröger (EcoVisio). Additional remarks by a representative of the municipality
- 17:00** Introduction of the host families
- 17:15** Icebreaking activity led by EcoVisio
- 17:45** Coffee break
- 18:15** Introduction of the Trans.History website and Centropa's Moldovan biographies. Screening of Centropa's educational short film about Tamara Koblik
- 18:45** Participants split up in 5 groups of 10 people, and brainstorm how to use the film and the biography in class
- 19:30** Short presentations of lesson plan ideas by each group
- 20:00** Welcome dinner at EcoVisio Training Center
- 21:00** Participants walk to their home stays

Day 2 – Saturday, October 26

EcoVisio Training Center

- 08:30** Breakfast at EcoVisio Training Center
- 09:15** Historical lecture by Irina Shikhova (Jewish Heritage Moldova) on Moldovan-Jewish history, including Q&A and discussion
- 10:00** Coffee break

- 10:30** Guided tour through the Eco-village by Julian Gröger (English) and Ion Ungureanu (Romanian/Russian) introducing EcoVisio's work
- 11:30** Sneak Preview of the AudioWalks for Chişinău with Irina Shikhova (Maghid. Jewish Heritage Moldova); brief discussion on how to use Audio Walks in class
- 12:00** Project development for the International Holocaust Remembrance Day: Creating a crowd-sourced students exhibition from Moldova, Ukraine, and the V4 countries using Centropa bio and photos
- 12:45** Lunch at EcoVisio Training Center
- 13:45** Marketplace of Ideas: Teachers from Moldova and Ukraine present their Trans.History projects in small groups
- 15:00** Screening of biographical short film about the life of Ivan Barbul with group work: participants receive printed copies of Ivan Barbul's photos and a printout of his biography in their language, then split up in small groups, work with facilitators and veteran teachers on how to use the film and the biography in class and present their findings
- 16:00** Coffee break
- 16:30** Participants walk to Rîşcova school (10-min walk)
- 16:45** Official presentation of Centropa's exhibition "The Moldovan Jewish Family Album" in the auditorium of the Rîşcova school in the presence of Ulrich Kinne, deputy head of the German Embassy in Chişinău and other special guests. Guests and participants receive Romanian/Russian-language brochure of the exhibition.
- Introductory remarks by Fabian Rühle and Irina Shikhova (Co-curator of the exhibition). Local students (Rîşcova school) guide participants and guests through the exhibition
- 17:45** Presentation by Moldovan teacher Natalia Balan how she uses the exhibition in her class

- 18:15** Public film screening of Centropa's film "Zahor" (German with Russian subtitles, 18 min.) and "Survival in Sarajevo" (English with Romanian subtitles, 12 min.)

Michael Heitz, a German teacher from the Hoffenheim area, will present how they used this film with local students, and we will discuss how the story and meaning of "Zahor" can be transferred villages, towns and cities in Moldova and other countries

Tatiana Goncharova, one of our veteran teachers from Chişinău, will present how to use "Survival in Sarajevo" to promote tolerance towards ethnic minorities, followed by Q&A and discussion

- 19:15** Participants walk to EcoVisio Training Center
- 19:30** Dinner at EcoVisio Training Center
- 20:30** Participants walk to their home stays

Day 3 – Sunday, October 27

EcoVisio Training Center

- 08:00** Breakfast at EcoVisio Training Center
- 08:55** Bus to Jewish cemetery Orhei – arrive at 09:25, guided tour for 30 min, then group photo and 15 min to explore the cemetery, depart at 10:15
- 11:00** Coffee break
- 11:30** Presentation by Zsolt Vódlí, Hungary: "On-site learning using Centropa materials"
- 12:00** Wrap-up session: Seminar evaluation and final remarks by Centropa and EcoVisio. Participants receive certificates
- 12:30** Lunch at EcoVisio Training Center.
- 13:30** End of seminar. Bus departs to Chişinău